

# 海南自贸港背景下英语专业学生 跨文化沟通能力的培养

黄苗苗

海南外国语职业学院, 中国·海南 文昌 571300

**【摘要】**随着海南建设中国特色自由贸易港以来,海南与国外的文化交流和经济往来愈发密切,各行各业亟需兼具外语交际能力和跨文化交际能力的复合型人才。然而不同文化的相互碰撞势必会导致语用交际失误,引发误解。基于此,海南高校作为培养当地社会发展栋梁的摇篮,有义务与使命肩负起培养和提升外语专业学生跨文化沟通的能力,力图使语言交际者不但掌握语言技能,更能在甄别文化异同的基础上提升文化敏感性和包容性,成为海南自贸港建设真正所需的外语人才。

**【关键词】**海南自贸港; 英语专业; 跨文化沟通

**【基金项目】**海南外国语职业学院2020年院级海南自由贸易港建设研究专项课题“探究自贸港建设下ICC理论对外语专业学生跨文化沟通能力提升的实践研究”(项目编号: Hwfytp2020-02 项目负责人: 黄苗苗)。

## 引言

自从党中央宣布支持海南建设自贸港以及《海南自由贸易港建设总体方案》发布以来,海南社会经济和国际贸易迎来新一轮的发展浪潮,海南对既精通英语技能又掌握跨文化沟通能力的复合型人才的需求愈加迫切。因此,海南高校英语教学中应避免唯理论知识教育论,而应采取强化措施加强跨文化沟通教育教学,培养学生辨别和处理文化差异的灵活性,提升它们的跨文化沟通能力,立志成为海南自贸港建社需要的外语沟通使者。

### 1 跨文化沟通简述

跨文化沟通是指来自不同国家的人们之间的交际往来。由于来自于不同的文化背景、讲述着不同的交际语言,交际双方所尊崇的社会风俗、宗教信仰等大不相同,这些都必将导致人们在往来交际过程中出现文化隔阂。为了有效缩短不同的文化差异,成功进行有效的信息传递与沟通,交际者良好的跨文化交际能力便显得尤为重要。

跨文化交际能力强弱的重要考量标准是交际是否有效和适宜。其中,跨文化有效性是指交际双方的沟通成功有效,能够达到双方交际意图。可以将跨文化交际是否有效总结为达到以下三项指标:一是新文化的适应,二是工作任务的完成,三是健康人际关系的建立。跨文化适宜性是指交流者的言行举止符合当前语言环境的要求,这需要交流者充分了解实际交际情境中对方所遵循的行为准则,合理约束自己的言谈举止恰当,避免因违反相应规则而做出奇怪、不礼貌甚至令人厌烦的举动。

### 2 高校英语教育中培养跨文化交际能力的重要性

我国教育部指出,外语专业学生仅仅具备一般的听说读写等能力无法满足他们发展所需,在其颁布的重要文件如《大学英语课程教学要求》和《高等学校英语专业教学大纲》都明确要求高校要把跨文化沟通能力的培养纳入常态化教学之中<sup>[1]</sup>。从高校英语教学层面来看,高效英语的教育教学成效与跨文化交际技能的培养是相辅相成的,高校英语教学绝不可一味灌输理论而忽视跨文化沟通能力的提升。真正的英语语言学习并不局限于某些单词的死记硬背或是深奥语法知识的烂熟于心,对语言背后深层次的文化内涵的挖掘才能帮助学生真正将语言知识内化于心。对于教师的课堂教学来说,理应由表及里、由浅入深的带领学生解读领

会所学语言背后所代表的西方文化,而这种富有意义的文化解读不仅扩展了学生的知识面,而且有利于激发起学生的好奇心和求知欲,从而点燃其对外语学习的热情及主动性。

从社会需求角度看,海南自贸港建设背景下,传统的教学理念模式已不适应当前海南自贸港建设对应用型人才的时代需求。因此,能够将所学理论学以致用,基于对跨文化沟通的语言灵活运用才能够在职业社会中施展一技之长。海南高校的外语专业学生作为将来建设海南自贸港、沟通对外交流的涉外一线人员,更应提高对多元文化的包容性和辨别力。而提升跨文化沟通能力中的隐形墙便是文化差异,正是这种差异则有可能使学生在跨文化交际中出现语用错误进而导致不必要的误解产生,使交际的另一方在双方交流中误以为自己的本土文化不被认可,这也是对交际者本身的否定,这种情绪当然也会让后续的交流变得不再融洽友好,交际失败的困窘境况在所难免。因此,高校基于跨文化教育对学生补充拓展相关英语国家文化知识,使学生不仅能够领略不同国家的风俗习惯、风土人情,还能够帮助学生避免再次出现不该出现的语用错误,良好的跨文化交际能力,提高本国文化与异国文化的沟通成果与效率。

### 3 大学英语跨文化沟通能力培养途径

语言是沟通的桥梁,高校外语专业学生学习外语的目的在于学以致用,沟通中外,而其外语水平的提高离不开跨文化沟通能力的相辅相成,所以在日常学习中教育学者要有意识地培养并提高他们的跨文化沟通能力,许多教学经验丰富的一线教师或教育理论者基于自己的教学实践或理论研究纷纷提出了诸多颇具参考性的建议和意见。笔者根据前人的研究成果和自身的教学实践,从以下几个方面探讨大学英语专业学生跨文化沟通能力的培养途径<sup>[2]</sup>。

#### 3.1 深挖教材所蕴含的跨文化元素

当前英语类相关教学五花八门、层出不穷,可选取教材范围相对广泛。从教材本身上看,当前英语教材的编著往往会注意融入大量西方背景文化信息,成功将这些西方文化元素提取出来需要教师运用教学智慧把它们传递给学生。然而,我校英语课堂实践教学,部分教师仍然墨守成规,倾向于将整篇文章拆解成若干个知识点,并将大量的课堂教学时间花在常用语法句型分析、

重难点词汇、词组的讲解等,这的确有利于学生对于语言技能本身的掌握,但却未从深层次层面上让学生理解西方文化中为何这样说、这样做,没有传递出文章整体想要表达的文化背景知识或价值观点,也就意味着教材仅仅成为表示进行语言知识点教学的载体,并没有挖掘出其蕴含的丰富的跨文化价值,这将导致学生成了被动学习语言知识的机器,难以调动起学习的主观能动性和好奇心<sup>[3]</sup>。

其实,想要利用外语教材的提升学生的跨文化沟通能力并不难。例如,教学者可以针对当前教学的单元话题,让学生从文章字里行间展示出来的文化知识选取自己感兴趣的角度以小组形势头脑风暴、进行多元文化探究,在思想碰撞中丰富跨文化沟通知识,提升跨文化交际意识,从而提高跨文化交际能力。

### 3.2 开设跨文化相关课程

学校集聚外语教育教学资源开展如英美文学文化常识等跨文化相关课程,能有效避免学生在实际的跨文化沟通中由于对异国文化的误解而导致的交际失败。学生受本土文化影响,容易形成思维定式,表达习惯、方式都易从汉语特征和思路出发,这样就容易使外语输出不地道自然,或是变成所谓的“中式英语”,或是导致词不达意,跨文化沟通失败也就在所难免。为了避免这类交际失误的发生,教育者可以通过开设西方文化通识课程,借助对历史文化、生活礼仪、思维方式等内容的指导教学来提高学生辨别不同文化的敏感度,提升对中西方文化差异的判断力。学生对中西方文化差异的具体感知有助于他们更好地分辨两者语言表达习惯方式的不同,从而使英语口语表达更加地道规范,更加合乎母语者的表达习惯。

在具体课堂教学过程中,教师不仅可以普及西方文化背景,也可以将中西文化异同点与单元主题相结合进行串联讲解,利用多媒体技术播放纪录片等英美文化介绍的音频、视频等纪录片,让学生从不同维度感知体会文化差异,这样就有助于他们在进行外语输出时不再仅仅从本国语言文化出发,而是从目的语国家的语言文化去思考交流,这样学生在跨文化沟通能力就能在潜移默化中得以增强。

### 3.3 构建跨文化沟通互动开放式课堂

高校英语教学应提倡多为学生构建沉浸式跨文化沟通互动课堂,让学生有机会在真实地情景交际中感知跨文化沟通能力和技巧,围绕单元话题进行主题式的情景互动,并在外语交流过程中发现问题、解决问题,达到与交际对方的有效沟通。除了在课堂内部进行外语情景模拟互动交流,教育者也可将这种互动课堂从室内延伸至户外,为学生搭建户外跨文化沟通平台。这种体系化的课堂内外跨文化沟通相结合的互动课堂教学模式将有利于学生在不同环境中增强跨文化沟通意识,提高跨文化沟通能力。

除了课堂内外的实践相结合,教育者应打造不同于传统课堂模式的开放性课堂。这种开放性指的是既要向学习者开放,又要向学习者自身生活实践开放,这将使学生参与到制定教学目标、选择教学内容、增强课程教学的互动,有利于学生在这种极具开放性、参与度极高的课堂中养成自主学习习惯,自身主观能动性充分发挥,通过在课堂上的开放互动积极思想发言,

形成自身的跨文化交际意识,增强学习的主动性和积极性。通过帮助学生从以往的被动学习转变成主动学习,学生的学习兴趣将大大增强,在高涨的学习热情的激励下学生进行跨文化沟通的学习效果也能立竿见影,事半功倍。

### 3.4 搭建实际的跨文化沟通平台

外语语言学习最终要应用于各种实际的交际场景之中,学生增强跨文化沟通能力的最好办法就是开口练习,而最好的练习方式就是尽可能多的为他们搭建真实的外语交际平台,在实际的跨文化交际中增强其说外语的信心。英语角就是其中一个很好地锻炼实践平台。然而实际上,教师对外语专业的教学往往更注重输入性知识,比如阅读和听力往往是教师教学的重点,这类知识也相对更好把握与讲解,这就导致学生输出能力偏弱,具体来说就是写和说的能力欠缺。外语专业学生的跨文化沟通其实是与来自不同文化的外国人进行沟通交流,由于不同文化间形成的交流障碍很容易使学生由于心理上担心出错而怯于开口,因此为了使学生成功的达到跨文化沟通目的,使自己的语言交流更加顺畅自然,教师需在平时教学中就有意识地为学储备常用口语词汇表达,这类词汇要真正实用、适用于各类场景。为学生创设跨文化沟通情景,在实际的外语氛围中体会成功与外国友人交际的自豪感,逐步增强表达欲和自信心。

### 3.5 多渠道感知跨文化沟通

英语作为一门语言,本不应该仅仅拘泥于课堂教室范围之内,除了有限的课堂教学时间之外,教育者应尽可能多渠道为学生提供跨文化感知指导,帮助其在课堂外找到适合自己的方式去感知中外文化差异,领会跨文化沟通技能<sup>[4]</sup>。扩展跨文化感知的渠道是多种多样的,比如阅读英美文学原著,欣赏英语影视作品,参与英语类社会志愿服务活动等等。这些方式能帮助学生充分利用课余时间丰富自己学习英语的方式方法,不仅使得语言学习不再是枯燥乏味的,更能无形之中帮助学生拓宽了跨文化视野,提升了对中西文化异同的感知力和理解力。另外,外语教师是学生比较容易接触到的英语母语者,课余时间可组织学生与外教就固定话题开展定期交流,这样能够帮助学生纠正交际过程中易出现的交际错误,培养学生在日常生活中有意识地使用跨文化技能,进而提高跨文化交际的实践能力。

### 参考文献:

- [1] 李志强. 大学英语教学中渗透跨文化交际意识——以“任务驱动教学法”为例[J]. 课程教育研究, 2012, (33) 117-118.
- [2] 康英华. 跨文化交际在高校英语教学中的应用[J]. 赤峰学院学报(自然科学版), 2014, (24): 236-237.
- [3] 王璐. 浅谈跨文化交际在高校英语教学中的变通[J]. 神州, 2014, (17): 118.
- [4] 郭姝丽, 时沂. 高校英语教学中跨文化交际能力培养渠道研究[J]. 中国校外教育, 2015, (20): 103-104.

### 作者简介:

黄苗苗(1991.12—),女,汉族,籍贯:河南省信阳市,职称:助教,研究方向:英语语言文学。